

??????? C-291/07

Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet

????

Skatteverket

(?????? ??? Regeringsrätten

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«??? – ????? ?????????????? ??? ?????????????? ???????? – ?????? ?????????????? – ????????
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ???????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????
????????????????????? ? ???????? ??? ?????????????? – ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? –
??????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?? ??
????????????????? ??????????????????»

??????????? ??? ????????????

????????????????? ?????????????? – ?????????????????? ??? ?????????????????? – ??????? ?????????? ?????????????? – ??????
??????????? ??????? ?????????????????????? ??????? – ?????????? ?????????????????? – ?????????????????????? ??? ???????
?????????????????????

(??????????? ??? ?????????????????? 77/388, ?????? 9 § 2, ???????????? ??, ??? 2006/112, ?????? 56 § 1,
????????????? ??)

?? ?????? 9, ?????????????????? 2, ???????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/???, ?????? ??????????????????
??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ???????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????
????????????????????? ?? ??? ?????????? 1999/59, ??? 56, ?????????????????? 1, ???????????? ?? ??? ??????????
2006/112, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ??? ??????????????????????
??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ??????????????????, ?????????? ??????????, ?????????????????,
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????, ??????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ??????????????
??????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????????????????????
?????? ???????????? ?????????, ????????? ? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????, ?????????? ??? ?? ?? ???
????????????????? ?????????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????
??????????????????????????.

????????????????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????????????
??? ?????????????????? ??????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????????. ??????????,
????????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ?? ??????? ??? 2, ?????????????????? 1,
??? 17, ?????????????????? 2, ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??????
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????.

????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? 9, ?????????????????? 2, ?????????????? ??, ??? ?????? ??????????
?? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????????????????? ??? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ? ??????????

????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????.

(??, ????????? 28-33 ??? ?????????.)

????????? ??? ?????????????? (????? ??????)

??? 6?? ??????????? 2008 (*)

«??? – ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ????????? – ?????? ?????????????????? – ?????????
????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????
????????????????????? ? ?????????? ??? ?????????????? – ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? –
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?? ??
????????????????? ??????????????????»

????? ?????????? C-291/07,

?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ????????? 234 ??,
??? ?????????? ?? Regeringsrätten (?????????) ?? ?????????? ??? 30?? ?????? 2007, ? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????? 15 ?????????? 2007, ??? ?????????? ??? ??????

Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet

?????

Skatteverket,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ?????? P. Jann, ?????????? ??????????, M. Ileši?, A. Tizzano, A. Borg Barthet
(?????????) ??? E. Levits, ??????????,

????????? ??????????????: J. Mazák

?????????????: R. Grass

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ?? Skatteverket, ?????????????????????? ??? ??? M. Loeb,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?????? M. Lumma ??? C. Blaschke,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?????? ?. ?????????????? ??? ?. ??????????????,
?????? ??? ??? ??? ?. ??????,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? I. M. Braguglia, ?????????????????????? ??? ???

G. de Bellis, avvocato dello Stato,

– ? ????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? T. Nowakowski,

– ? ????????? ??? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ???? ?. ?????????????????
??? P. Dejmek,

???? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? ?? ??????????
??? 17?? ??????? 2008,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 9,
????????????? 2, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????
???????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ??????? ??????
????????? – ?????? ????????? ?????? ????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??
???. ??? 09/001, ? 49), ????? ????????????????? ?? ??? ??????? 1999/59/?? ??? ?????????????, ???
17?? ????????? 1999 (?? L 162, ? 63, ??? ?????: ??? ??????), ??? 56, ????????????? 1, ??????????
??, ??? ????????? 2006/112/?? ??? ?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ????????? ?? ??
?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? L 347, ? 1).

2 ? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???
Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet (????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????????????????, ??? ?????: TRR), ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????
?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????, ??? ??? Skatteverket (?????????????
????????????????? ??????), ??? ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????, ??? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ?????????, ??? ??? ?????????? ??? ????????? 7 ??? ????????????? 5 ??? ?????? 1994:200 ?????? ???
?????? ?????????????????????? ?????? [medvårdesskattelagen (1994:200), ??? ?????: ?????? ?????? ???]. ?
?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ? ????????? 2006/112 ??????
????????????? ??????????????

?? ????????? ??????????

? ?????????????? ??????????????

3 ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????? (?? ?????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? 2,
???????????????? 1, ?????????? ??, ??? ????????? 2006/112) ?????????????? ??? ?????? ??????
????????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ?????????????? «?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????».

4 ?????? ?? ?????? 4, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? (?? ?????? ?????????????????????????? ?? ??
?????? 9, ?????????????? 1, ?????? ?????????, ??? ????????? 2006/112), ?????????????? ?? ?????????????????
????? ???? «????????????????????? ??????, ??? ???? ???? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????, ??? ???
??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? 2, ?????????????????? ???
????????????????????? ??????? [?] ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????».

5 ?? ?????? 4, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? (?? ?????? ?????????????????????????? ?? ?? ??????
9, ?????????????? 1, ?????????? ?????????, ??? ????????? 2006/112) ??????? ??? «?????????????????
????????????????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? 1, ?????? ???? ?? ?????????????????????? ???

????????, ??? ????? ? ??? ????????? ?????????, ????????????????? ???? ????
???????????????? ?????????, ??? ????????? ????????????????? ????? ???? ???? ?????????????
??? ????????? ????????????? ? ??? ????????????????? ????? ???? ???? ?????????????
???????????? ????? ? ????????????? ????????? ? ????? ??????, ????? ???? ????? ?????????
?????? ????????? ??????????».

6 ??? ? ???? 9, ????????? 2, ????????? ??, ??? ????? ???????? (?? ?????
???????????????? ? ? ???? 43 ??? ???????? 2006/112), «?? ????? ???????? ?????????
???????? ? ????? ??? ????????????? ????????????????? ??? ????????????? ???? ?????????
???????? ????????????????? ???? ???? ???? ????? ????????????? ???? ?????????, ????????? ? ????
? ????? ??? ????????? ? ????????? ??????????».

7 ?? ????? 9, ????????? 2, ????????? ??, ??? ????? ???????? (?? ?????
???????????????? ? ? ???? 56, ????????? 1, ????????? ??, ??? ???????? 2006/112)
???????????? ????? ???? «????? ???????? ??? ????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????
?????? ????????????????????? ????? ???? ????????????? ? ?? ????????????????? ????? ????
???????????????????? ???? ????? ???? ????????????? ????? ????? ???? ????????????? ????
????????????, ????? ? ????? ???? ????? ???? ????????????? ????????????????? ???? ????? ? ????
???????? ????????? ????????????????? ???? ???? ???? ????? ????????????????? ???? ????????? ?????,
???????? ? ???? ? ???? ???? ????????????? ? ? ???? ????????? ????????? ????.

[...]

— ?????? ????????? ???? ?????????, ?????????, ???????? ??????, ?????????,
???????? ???? ?????? ????????? ?????????, ????? ???? ? ????????????? ????????? ???? ? ?????
????????????

[...]»

8 ??? ? ???? 21, ????? 1, ????????? ??, ??? ????? ??????, ? ??? ????????? «??? ????
???????????? ???? ???? ???? ????????????? ????????????? ???? ????????? ???? ????????????? 2 ???
??????? 9 ? ??? ??? ????????????? ?????? ????????????? ???????? (???) ??? ?????????????
????? ?????? ????????????? ????????????? ?????? ???????? ?, ?, ? ??? ?? ??? ?????? 28?, ?????? ??
???????????? ????????????? [??] ????????????? ???? ???? ????????????????? ???? ??????????
????????????, ?? ????? ???? ????????? ???? ????????? ? ????????? ???? ????????? ????
???????????????? ????????? ???? ???? ????????? ???? ??????».

9 ?? ????? 196 ??? ???????? 2006/112 ????? ???? «? ??? ????????????? ???? ???? ?????????????
???? ???? ?????? ???? ???? ?????? ????????????? ????????????? ???? ????????????????? ???? ????? 56
[...]».

? ?????? ?????????

10 ?? ????? 1 ??? ????????? ? ??? ????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ???? ?????????
?? ????????????? ?????? ???? ? ???? ???? ????????????? ????? ???? ?????????????, ?? ?????
???????????????????? ???? ????????? ????????? ????????????????? ????????????????? ? ??????
???? ????????? ???? ????????? ???? ????? 2, ????? 1, ??? ????? ????????? ???? ?????????
??????.

11 ?? ????? 7 ??? ????????? 5 ??? ????? ???? ???? ????????????? ???? ????????? ?????????
???? ?????? ?????????????, ????? ???? ????? ? ???? ?????? ????????? ?????????, ?? ?????
???????????? ???? ????????? ????????????????? ?????? ?????? ????????? ??????, ????????????? ????
???????????? ?????? ???? ????????????? ?????????????, ????? ? ???? ???? ???? ????????? ????.

?????? ?? TRR ????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??????????? ?? ??? ????????? ??????
????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ??
????????? ??? ?????????, ??? ??? ??????? ??? ?????? 7 ??? ?????????? 5 ??? ?????? ????

17 ?? ??????? ??? 3?? ??????? 2006, ?? Skatterättsnämnden ?????? ??? ??
????????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??????????? ?? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? TRR ??? ????????? ??????????????
?????????????????, ??? ??? ?? TRR ?????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ???????,
??? ??? ??????? ??? ?????? 7 ??? ?????????? 5 ??? ?? ????

18 ?? TRR, ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? Skatterättsnämnden, ??????
??? ?? Regeringsrätten ?? ?????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ???????, ??? ??? ??????
??? ?????? 7 ??? ?????????? 5 ??? ?????? ??? ????. ?? Skatteverket ?????? ??? ?? ????

19 ????? ??????? ??? ?????????? ???, ?? TRR ????????????, ?????? ??????, ??? ?
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ??? ??? ??? ??????????? ??
?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???????, ??? ???
?????? ??? ?????? 7 ??? ?????????? 5 ??? ?????? ??? ????. ??? ?????? ??? ?????? ??
????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ???
????? ?????????? ??? ?????? ???????, ?? TRR ??? ??? ??? ?????????? ??? ???????, ??? ???
?????? ??? ?????????? ??????. ?? TRR ?????????? ??? ? ?????????????? ??????? ??? ??????
????????, ?????? ?? ?????? 9, ??????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????????????? ???? ?????? ???
????????, ???? ???? ??? ?????????????? ????

20 ?? Regeringsrätten ?????? ???, ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ??? ?????????? 2006/112, ? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ???
?????????, ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ???????, ??? ?????????????????? ??? ??? «?????????????
????? ????» ??? «????????? ???? ?????????? ??? ??????». ?? ?????? ?????????????? ??????????????
??? ? ???? «????????????????? ???? ????», ??? ??? ??????? ??? ?????? ???????, ????
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ???? ??? ?? ?????????????? ???
????? ?????? ??????????? ?? ???? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ???? ??? ??? ???
????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ???????????, ???? ???? ??? ??????????? ?? ??????? ??? ?????? ??????

21 ?? Regeringsrätten, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???
????????? 2006/112 ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
????? ??? ???????????????, ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????

«????? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ??????
????????? [...] ??? ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? 196 ??? ?????????? [2006/112]
??? ?????? ??? ? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????
????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ???? ??? ?????????? ??? ??????
?????, ?? ??????????? ?? ?????????????? ???? ???/?????????????????? ?????? ??? ?? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ???? ??? ??? ?????????? ???? ??????????????»

??? ??? ?????????????????? ????????????

22 ?? ?? ?????????? ???, ?? ?????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?? ?? ?????? 9,
????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ??,
??? ?????????? 2006/112 ?????? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????????????? ??????? ??????????

?????????? ???? ???? ?????????????? ????? ????? ??????? ??????, ? ?????? ?????? ????
????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????????? ?????, ??????? ?? ?????????? ??? ????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????? ?????, ?????? ??? ?? ? ?? ????? ?????????? ?????????????????? ????? ??? ??? ?????????? ???
????????????? ?????? ???????????????????.

23 ??????????????? ??? ? ??????????? ??? ?????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ??? ??????
????????? ?????????????, ???' ??????, ???? ????? ??? ?????? 56, ????????????? 1, ?????????? ??, ???
????????? 2006/112. ??????????, ?? ??? ????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ????? ??? ?????
??????.

24 ?????????????????? ??????? ??? ?? ?????? 9 ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???
?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????. ??? ? ?????????????? 1 ??? ???????
?????? ?????????????? ??????????? ?????? ?????????? ?????????? ???????, ? ?????????????? 2 ??? ?????? ???????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????. ??????? ??? ?? ?????
????????????? ?????? ? ?????????, ???????, ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????
?? ?????? ?????????????? ???, ??????????, ??? ?? ?????????????????? ??????? [??, ?????????????? ??? 4??
????????? 1985, 168/84, Berkholz, ?????????? 1985, ?. 2251, ?????? 14, ??? 26?? ???????????????
1996, C-327/94, Dudda, ?????????? 1996, ?. I-4595, ?????? 20, ??? 6?? ?????????? 1997, C-167/95,
Linthorst, Pouwels en Scheres, ?????????? 1997, ?. I-1195, ?????? 10, ??? 12?? ?????? 2005, C-
452/03, RAL (Channel Islands) ?.??., ?????????? 2005, ?. ?-3947, ?????? 23, ??? ??? 9?? ??????????
2006, C-114/05, Gillan Beach, ?????????? 2006, ?. ?-2427, ?????? 14].

25 ??????????, ?????????????????????? ???, ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? 1
??? 2 ??? ??????? 9 ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ??????? ??? ? ?????????????? 1
????????? ?????????????? ??? ?????????????? 2 ??? ?????????????? ??????. ?? ??????? ??? ?????????? ??
????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ??? ???
????????????????? ??? ??????? 9, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ??????. ?? ???, ?????????? ????
????????????? 1 ??? ??????? ?????? [????????????????????? ?????????????? Dudda, ?????? 21, Linthorst,
Pouwels en Scheres, ?????? 11, RAL (Channel Islands) ?.??., ?????? 24, ??? Gillan Beach, ??????
15].

26 ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ???????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????????, ?????? ??????
??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????, ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ??????.

27 ?????????? ?????? ??????? ???, ?????? ?????????? ??? ??????? ??????, ? ??????? ??? ??????????
????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????, ?????? ?????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ? ??????? ???????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????, ??? ??? ??????? ???
?? ?????? ??????? 9, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ???
????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ?????????? 2006/112.

28 ???' ????, ???????????? ?? ? ???? 9, ?????????? 2, ???????? ?, ??? ?????
 ?????? ?? ???????????? ? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?
 ???????????? ??? ???? ?? ?????????? ???????? ?????????? ????????????
 ????? ?? ?? ?????? ?? ???????????? ?? ??????????????????. ???????, ?????????? ???
 ????? ?????????? ?? ?????? ???????, ???? ?? ?????? ?? 2, ???????????? 1, ?? 17,
 ?????????? 2, ?? ?????? ??? ??????? ???????????? ? ? ?????????? ??? ?????? ?????????
 ???????????? ??? ? ???? ??????????.

29 ?? ???? ?????, ????????? ????? ?????????????? ?? ????? 9, ?????????? 2, ?????????
 ??, ??? ????? ????????? ?? ???? ?? ?? ?? ????????????? ?????????? ??????? ??
 ?????????????????? ??? ??? ????????? ??? ????????????? ?????????????????? ??? ?????, ??????? ??
 ????????? ?? ?? ????????? ??? ? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ???
 ?????????????????? ??? ??? ????????????? ??? ?????? ????????????? ??? ?????? ????????? ??? ??????????
 ??? ?????????? ??? ????????????? ??????

30 ? ???????? ???? ?????? ??????? ???? ??? ?????? ??? ??????? 9 ??? ?????? ???????, ??
 ?????, ???? ?????????????? ?? ?? ?????? 25 ??? ?????????? ??????????, ?????????? ??????? ??? ??
 ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????? ??????? ???? ?????????? ??? ?????????? ???????
 ?????????????????? ??? ?? ??????????????????,

31 ?????, ??? ????????? ? ?????? ????????????? ??? ?????? 41 ??? ?????????? ??, ?
 ????????? ??? ????????????? ??? ????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????????? ???
 ?????????????, ????????????? ?? ????????????? ?????? ?????????????????, ??? ???? ????????? ???
 ??????????, ??? ????????? ????????????? ??? ?????? ??? ????????????? ??? ?????????????????.
 ??????????????, ? ????????? ????????????? ?????? ????? ?? ????????????? ??? ? ?????? ????? ???
 ????????? ??? ????????????????? ?????? ????? ??? ?? ????????????? ?? ? ?????? ????????? ??? ??????????
 ????????????? ?????? ??? ????????? ????????? ??? ?????? ?????? ????????????????????? ? ?????? ???
 ????????? ????????? ??? ?????? ????????????? ? ?????? ??? ????????????????????? ??? ??????.

32 ????????, ? ??????? ???? ????? ??????? ???? ???? ??????? ??? ???? ???????
 ??????????? ???? ??????????? ??????????? ??? ???, ???? ?? ?????? ??? ?????????????, ??
 ?????????? ???? ? ??????? ???? ?????? ?????, ??? ? ??????? ????????? ??? ?????????? ????? ??
 ??????? ??????? ??? ??????????????? ???,

33 ???? ???????? ? ??????? ???????????? ?? ?? ?????? 43 ??? 44 ??? ?????????? ??, ?
 ????????? ???? ???? ?????? ??????? ?? ??? ???? ??? ?????????? ??????? ??? ???????
 ???????, ?????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ????????? ??? ??????? ?????????????????? ????
 ??????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ???????????.

34 ?????, ?????????? ?? ? ???? 21, ?????????? 1, ??????? ?, ??? ????? ??????
 ((? ????? ??????????????? ? ? ???? 196 ?? ?????? 2006/112) ??????? ? ? ?
 ????????? ? ? ? ???? ?????? ???? ???? ???? ? ? ????????? ? ? ????? 9, ????????? 2,
 ????????? ? (? ???? ?????????????? ? ? ???? 56, ????????? 1, ??????? ?, ???
 ?????? 2006/112). ??????, ? ????????? ? ?????????? ? ? ? ???? ????????? ?
 ????????? ? ? ???? 9, ????????? 2, ????????? ?, ? ???? ??????, ? ????? ??????
 ? ? ? ???? ? ? ? ???? ? ? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
 ????????? ? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
 ? ? ? ? ????.

35 ??????? ??? ??????? ???????, ??? ??????? ??? ??????? ?? Regeringsrätten ?????? ??
 ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ????????? ??? 56,
 ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 2006/112 ?????? ??? ?????????? ??? ? ???????

????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????
????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????
??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????,
?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ????, ?????? ??? ?? ??
?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????
?????????????????

??? ??? ?????????????? ???????

36 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ' ?' ???
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???????, ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ??????
????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ?? ???
???????? 1999/59/?? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????????? 1999, ??? 56, ?????????????? 1,
?????????? ?? ??? ?????????? 2006/112 ??? ?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ??????
??? ??????? ??? ? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ??????? ?
????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??????? ?? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ?????? ??? ?? ?? ?? ?????? ?????????????
????????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????.

(?????????????)

* ??????? ??????????????????: ? ??????????